



CONVECTOR HEATER

EN CONVECTOR HEATER **OPERATING INSTRUCTIONS**

Original instructions

This product is only intended for well-insulated areas, or sporadic use.

SV KONVEKTORELEMENT **BRUKSANVISNING**

Översättning av originalinstruktioner

Denna produkt är endast lämpad för välisolerade rum eller sporadisk användning.

NO STRÅLEOVN **BETJENINGSANVISNINGER**

Oversettelse av originalinstruksjonene

Dette produktet er kun egnet for godt isolerte rom eller sporadisk bruk.

DA KONVEKTORRADIATOR **BETJENINGSVEJLEDNING**

Oversættelse af den originale vejledning

Dette produkt er kun beregnet til velisolerede rum eller lejlighedsvis brug.

PL GRZEJNIK KONWEKTOROWY **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przekład instrukcji oryginalnej

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do stosowania w dobrze zaizolowanych pomieszczeniach lub do użytku sporadycznego.

DE KONVEKTORHEIZER **BEDIENUNGSANLEITUNG**

Übersetzung der Originalanleitung

Dieses Produkt ist ausschließlich für gut isolierte Bereiche oder den gelegentlichen Einsatz geeignet.

FI KONVEKTORILÄMMITIN **KÄYTTÖOHJE**

Alkuperäisten ohjeiden käännös

Tämä tuote soveltuu vain hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön.

FR RADIATEUR À CONVECTION **INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Traduction des instructions d'origine

Cet appareil convient uniquement aux locaux bien isolés, avec une utilisation intermittente.

NL CONVEKTORKACHEL **BEDIENINGSINSTRUCTIES**

Vertaling van de originele instructies

Dit product is uitsluitend bestemd voor goed geïsoleerde ruimten of voor sporadisch gebruik.

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

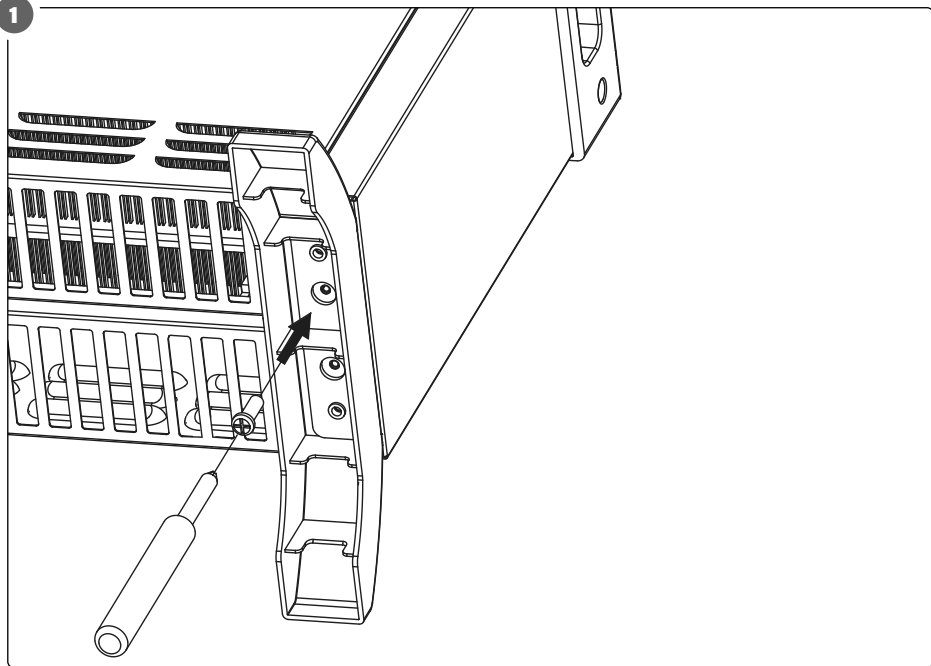
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

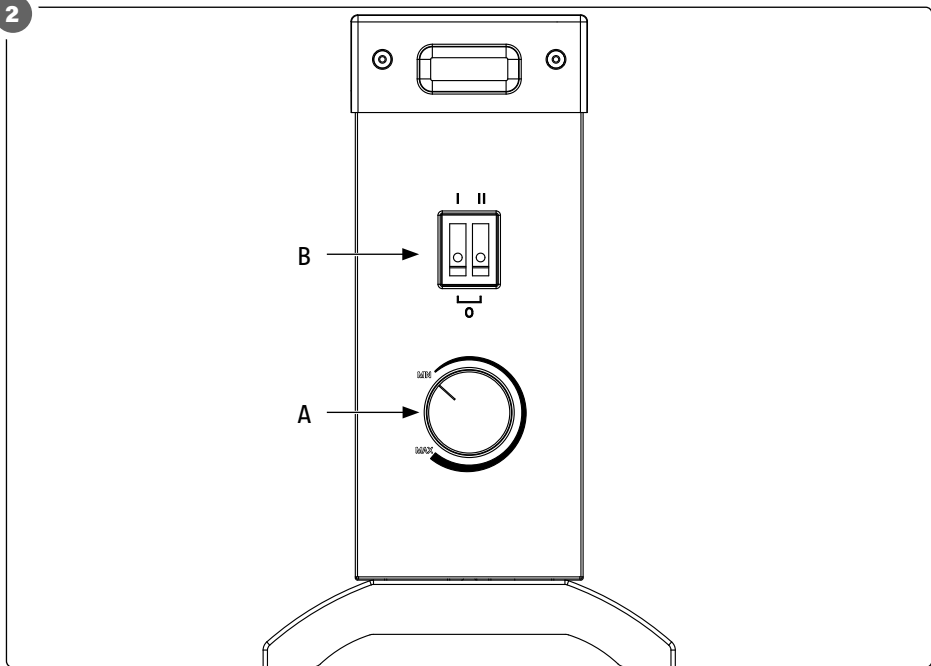
© JULA AB 2025-07-08

**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

1



2



Contact details	Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, SWEDEN				EN	
Model identifiers(s):	025189					
Item	Symbol	Value	unit	Item	Unit	
Heat output				Type of heat output / room temperature control (select one)		
Nominal heat output	P_{nom}	2	kW	Single stage heat output, no room temperature control	No	[Yes/No]
Minimum heat output (idicative)	P_{min}	0,689	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No	[Yes/No]
Maximum continous heat output	$P_{max,c}$	1,91	kW	Mechanic thermostat room temperature control	Yes	[Yes/No]
Power consumption				Electronic room temperature control	No	[Yes/No]
In off-mode	P_o	-	W	Electronic room temperature control plus day timer	No	[Yes/No]
In standby mode	P_{sm}	-	W	Electronic room temperature control plus week timer	No	[Yes/No]
In idle mode	P_{idle}	0	W	Other control options (multiple selections possible)		
In networked standby mode	P_{snm}	-	W	Room temperature control, with presence detection	No	[Yes/No]
Standby mode with display of information or status		No	[Yes/No]	Room temperature control, with open window detection	No	[Yes/No]
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,on}$	85	%	Distance control options	No	[Yes/No]
				Adaptive start control	No	[Yes/No]
				Working time limitation	No	[Yes/No]
				Black bulb sensor	No	[Yes/No]
				Self-learning functionality	No	[Yes/No]
				Control accuracy	No	[Yes/No]

Kontaktuppgifter	Jula AB Box 363, 532 24 Skara, Sverige			SV		
Modellbeteckning:	025189					
Funktion	Symbol	Värde	enhet	Funktion	Enhet	
Värmeeffekt				Typ av värmeeffekt/rumstemperaturreglering (välj en)		
Nominell värmeeffekt	P_{nom}	2	kW	Enstegs-värmeeffekt, ingen rumstemperaturreglering	Nej	[Ja/Nej]
Minsta värmeeffekt (vägledande)	P_{min}	0,689	kW	Två eller flera manuella steg, ingen rumstemperaturreglering	Nej	[Ja/Nej]
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	$P_{max,c}$	1,91	kW	Mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	Ja	[Ja/Nej]
Strömförbrukning				Elektronisk rumstemperaturreglering	Nej	[Ja/Nej]
I avstängt läge	P_o	-	W	Elektronisk rumstemperaturreglering plus dag-timer	Nej	[Ja/Nej]
I standbyläge	P_{sm}	-	W	Elektronisk rumstemperaturreglering plus vecko-timer	Nej	[Ja/Nej]
I viloläge	P_{idle}	0	W	Andra kontrollalternativ (flera val möjliga)		
I nätverksanslutet standbyläge	P_{snm}	-	W	Rumstemperaturkontroll med närvarodetektering	Nej	[Ja/Nej]
Standbyläge med visning av information eller status		Nej	[Ja/Nej]	Rumstemperaturreglering, med detektering av öppet fönster	Nej	[Ja/Nej]
Energieffektivitet för rumsuppvärmning per säsong i aktivt läge	$\eta_{s,på}$	85	%	Tillval för avståndskontroll	Nej	[Ja/Nej]
				Adaptiv startkontroll	Nej	[Ja/Nej]
				Arbetsidsbegränsning	Nej	[Ja/Nej]
				Detektering av trasig glödlampa	Nej	[Ja/Nej]
				Självlärande funktionalitet	Nej	[Ja/Nej]
				Kontrollnoggannhet	Nej	[Ja/Nej]

Kontaktopplysninger			Jula AB Box 363, 532 24 Skara, SVERIGE			NO	
Modellidentifikator(er):			025189				
Artikkel	Symbol	Verdi	Enhet	Artikkel	Enhet		
Varmeeffekt				Type regulering av varmeeffekt/romtemperatur (velg én)			
Nominell varmeeffekt	P_{nom}	2	kW	Ett trinn varmeeffekt og ingen romtemperaturkontroll	Nei	[Ja/Nei]	
Minimum varmeeffekt (veiledende)	P_{min}	0,689	kW	To eller flere manuelle trinn, ingen romtemperaturregulering	Nei	[Ja/Nei]	
Maksimal kontinuerlig varmeeffekt	$P_{max,C}$	1,91	kW	Mekanisk termostatstyring av romtemperatur	Ja	[Ja/Nei]	
Strømforbruk				Elektronisk styring av romtemperatur	Nei	[Ja/Nei]	
I AV-modus	P_0	-	W	Elektronisk styring av romtemperatur og dagtidsur	Nei	[Ja/Nei]	
I standby-modus	P_{sm}	-	W	Elektronisk styring av romtemperatur og uketidsur	Nei	[Ja/Nei]	
I tomgangsmodus	$P_{tomgang}$	0	W	Andre kontrollalternativer (flere valg mulig)			
I nettverkstilkoblet standby-modus	P_{nom}	-	W	Romtemperaturregulering med tilstedeværelsesdeteksjon	Nei	[Ja/Nei]	
Standby-modus med visning av informasjon eller status		Nei	[Ja/Nei]	Romtemperaturregulering med deteksjon av åpent vindu	Nei	[Ja/Nei]	
Sesongmessig energieffektivitet for romoppvarming i aktiv modus	n_{LpA}	85	%	Alternativer for avstandskontroll	Nei	[Ja/Nei]	
				Adaptiv startkontroll	Nei	[Ja/Nei]	
				Arbeidstidsbegrensning	Nei	[Ja/Nei]	
				Svartpæresensor	Nei	[Ja/Nei]	
				Selvlærende funksjonalitet	Nei	[Ja/Nei]	
				Kontrollnøyaktighet	Nei	[Ja/Nei]	

Kontaktoplysninger		Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, SVERIGE			DA	
Modelidentifikation:		025189				
Vare	Symbol	Værdi	enhed	Vare	Enhed	
Varmeydelse				Type af varmeydelse/rumtemperaturstyring (vælg én)		
Nominel varmeydelse	P_{nom}	2	kW	Et-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring	Nej	[Ja/Nej]
Mindste varmeydelse (vejledende)	P_{min}	0,689	kW	To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturstyring	Nej	[Ja/Nej]
Maksimal kontinuerlig varmeydelse	$P_{max,C}$	1,91	kW	Mekanisk rumtemperaturstyring	Ja	[Ja/Nej]
Strømforgbrug				Elektronisk rumtemperaturstyring	Nej	[Ja/Nej]
I slukket tilstand	P_0	-	W	Elektronisk rumtemperaturstyring og døgtimer	Nej	[Ja/Nej]
I standbytilstand	P_{sm}	-	W	Elektronisk rumtemperaturstyring og ugetimer	Nej	[Ja/Nej]
I tomgangstilstand	P_{idle}	0	W	Andre styringsmuligheder (flere valg mulige)		
I standbytilstand	P_{nom}	-	W	Rumtemperaturstyring med bevægelsessensor	Nej	[Ja/Nej]
Standbytilstand med visning af information eller status		Nej	[Ja/Nej]	Rumtemperaturstyring med temperaturfaldssensor	Nej	[Ja/Nej]
Årsvirkningsgrad i aktiv tilstand	$n_{L,ON}$	85	%	Telestyring	Nej	[Ja/Nej]
				Adaptiv startstyring	Nej	[Ja/Nej]
				Driftidsbegrænsning	Nej	[Ja/Nej]
				Black bulb-sensor	Nej	[Ja/Nej]
				Selvlæring	Nej	[Ja/Nej]
				Styringsnøjagtighed	Nej	[Ja/Nej]

Dane kontaktowe		Jula AB Skrzynka pocztowa 363, 532 24 SKARA, SZWECJA			PL			
Identyfikator(y) modelu:		025189						
Parametr		Symbol	Wartość	Jednostka	Parametr		Jednostka	
Moc ciepła				Typ mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (wybierz jeden)				
Nominalna moc ciepła		P _{nom}	2	kW	Jednostopniowa moc ciepła bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie	[Tak/Nie]	
Minimalna moc ciepła (orientacyjna)		P _{min}	0,689	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie	[Tak/Nie]	
Maksymalna stała moc ciepła		P _{max,c}	1,91	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	Tak	[Tak/Nie]	
Pobór energii				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu			Nie	[Tak/Nie]
W trybie wyłączenia		P _o	-	W	Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	Nie	[Tak/Nie]	
W trybie czuwania		P _{sm}	-	W	Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	Nie	[Tak/Nie]	
W trybie bezczynności		P _{idle}	0	W	Inne opcje regulacji (możliwość wielokrotnego wyboru)			
W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci		P _{nom}	-	W	Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	Nie	[Tak/Nie]	
Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu			Nie	[Tak/Nie]	Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	Nie	[Tak/Nie]	
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym		η _{s,on}	85	%	Opcje regulacji na odległość	Nie	[Tak/Nie]	
					Adaptacyjna regulacja startu	Nie	[Tak/Nie]	
					Ograniczenie czasu pracy	Nie	[Tak/Nie]	
					Czujnik ciepła promieniowania	Nie	[Tak/Nie]	
					Funkcja samouczenia się	Nie	[Tak/Nie]	
					Precyzyja regulacji	Nie	[Tak/Nie]	

Kontaktangaben		© Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, Schweden			DE	
Modellkennung(en)		025189				
Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	Einheit	
Heizleistung				Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (eine auswählen)		
Nennwärmeleistung	P _{nenn}	2	kW	Einstufige Heizleistung, keine Raumtemperaturregelung	Nein	[Ja/Nein]
Minimale Heizleistung (Richtwert)	P _{min}	0,689	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	Nein	[Ja/Nein]
Maximale kontinuierliche Heizleistung	P _{max,c}	1,91	kW	Mechanische Thermostat-Raumtemperaturregelung	Ja	[Ja/Nein]
Energieverbrauch				Elektronische Raumtemperaturregelung	Nein	[Ja/Nein]
Im Aus-Modus	P _o	-	W	Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitschaltuhr	Nein	[Ja/Nein]
Im Standby-Modus	P _{sm}	-	W	Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochentimer	Nein	[Ja/Nein]
Im Ruhe-Modus	P _{idle}	0	W	Andere Steuerungsmöglichkeit (Mehrfachauswahl möglich)		
Im vernetzten Standby-Modus	P _{netn}	-	W	Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	Nein	[Ja/Nein]
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status		Nein	[Ja/Nein]	Raumtemperaturregelung, mit Fenster-Offen-Erkennung	Nein	[Ja/Nein]
Saisonale Raumheizungsenergieeffizienz im aktiven Modus	η _{s,on}	85	%	Distanzkontrollmöglichkeiten	Nein	[Ja/Nein]
				Adaptive Startkontrolle	Nein	[Ja/Nein]
				Betriebszeitbegrenzung	Nein	[Ja/Nein]
				„Black Bulb“-Sensor	Nein	[Ja/Nein]
				Selbstlernende Funktionalität	Nein	[Ja/Nein]
				Kontrollgenauigkeit	Nein	[Ja/Nein]

Yhteystiedot		Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, SWEDEN		FI				
Mallitunniste(et):		025189						
Osa		Symboli	Arvo	yksikkö	Osa	Yksikkö		
Lämmöntuotto				Lämmönoton tyyppi / huonelämpötilan säätö (valitse yksi)				
Nimellinen lämmöntuotto	P_{nom}	2		kW	Yksivaiheinen lämmöntuotto ilman huonelämpötilan säätöä	Ei	[Kyllä/Ei]	
Pienin lämmöntuotto (ohjeellinen)	P_{min}	0,689		kW	Kaksi tai useampia manuaalisia vaihteita, ei huonelämpötilan säätöä	Ei	[Kyllä/Ei]	
Suurin jatkuva lämmöntuotto	$P_{max,C}$	1,91		kW	Huonelämpötilan säätö mekaanisella termostaatilla	Kyllä	[Kyllä/Ei]	
Virrankulutus				Sähköinen huonelämpötilan säätö			Ei	[Kyllä/Ei]
Pois päältä -tilassa	P_D	-		W	Sähköinen huonelämpötilan säätö ja päiväajastin	Ei	[Kyllä/Ei]	
Valmiustila	P_{on}	-		W	Sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin	Ei	[Kyllä/Ei]	
Joutokäyntitilassa	P_{idle}	0		W	Muu ohjausvaihtoehto (useita vaihtoehtoja)			
Verkkovalmiustilassa	P_{net}	-		W	Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimella	Ei	[Kyllä/Ei]	
Valmiustila ja tietojen tai tilan näyttö	Ei		[Kyllä/Ei]		Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimella	Ei	[Kyllä/Ei]	
Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus aktiivisessa tilassa	$\eta_{s,on}$	85		%	Etäohjausvaihtoehdot	Ei	[Kyllä/Ei]	
					Mukautuva käynnistyksen ohjaus	Ei	[Kyllä/Ei]	
					Työajan rajoitus	Ei	[Kyllä/Ei]	
					Black bulb -anturi	Ei	[Kyllä/Ei]	
					Itseoppiva toiminnallisuus	Ei	[Kyllä/Ei]	
					Ohjauksen tarkkuus	Ei	[Kyllä/Ei]	

Coordonnées		Julia AB Box 363, 532 24 SKARA, Suède		FR	
Identifiant(s) du modèle :		025189			
Article	Symbole	Valeur	unité	Article	Unité
Puissance calorifique				Type de puissance calorifique / régulation de la température ambiante (sélectionner une option)	
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	2	kW	Puissance calorifique à une seule étape, pas de contrôle de la température ambiante	Non [Oui/Non]
Puissance calorifique minimale (indicatif)	P_{min}	0,689	kW	Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	Non [Oui/Non]
Puissance calorifique continue maximale	$P_{max,C}$	1,91	kW	Contrôle par thermostat mécanique de la température ambiante	Oui [Oui/Non]
Consommation électrique				Contrôle électronique de la température ambiante	Non [Oui/Non]
En mode arrêt	P_D	-	W	Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie de jour	Non [Oui/Non]
En mode veille	P_{sm}	-	W	Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	Non [Oui/Non]
En mode inactif	$P_{inactif}$	0	W	Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
En mode veille en réseau	P_{NDM}	-	W	Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	Non [Oui/Non]
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état		Non	[Oui/Non]	Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	Non [Oui/Non]
Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux en mode actif	$\eta_{s,an}$	85	%	Options de contrôle de distance	Non [Oui/Non]
				Contrôle de démarrage adaptatif	Non [Oui/Non]
				Limitation du temps de travail	Non [Oui/Non]
				Capteur d'ampoule noire	Non [Oui/Non]
				Fonctionnalité d'auto-apprentissage	Non [Oui/Non]
				Précision du contrôle	Non [Oui/Non]

Contactgegevens	Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, ZWEDEN			NL		
Modelaanduiding(en):	025189					
Item	Symbool	Waarde	eenheid	Item	Eenheid	
Warmteafgifte				Type warmteafgifte / kamertemperatuurregeling (kies er een)		
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	2	kW	Enkelfasige warmteafgifte, geen kamertemperatuurregeling	Nee	[Ja/Nee]
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	0,689	kW	Twée of meer handmatige fasen, geen kamertemperatuurregeling	Nee	[Ja/Nee]
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	1,91	kW	Mechanische thermostaat, kamertemperatuurregeling	Ja	[Ja/Nee]
Stroomverbruik				Elektronische kamertemperatuurregeling	Nee	[Ja/Nee]
In de uit-stand	P_o	-	W	Elektronische kamertemperatuurregeling plus dagtimer	Nee	[Ja/Nee]
In stand-bymodus	P_{sm}	-	W	Elektronische kamertemperatuurregeling plus weektimer	Nee	[Ja/Nee]
In ruststand	P_{idle}	0	W	Andere besturingsopties (meerdere selecties mogelijk)		
In de netwerkgebonden stand-bymodus	P_{sum}	-	W	Kamertemperatuurregeling, met aanwezigheidsdetectie	Nee	[Ja/Nee]
Stand-bymodus met weergave van informatie of status		Nee	[Ja/Nee]	Kamertemperatuurregeling, met detectie van open ramen	Nee	[Ja/Nee]
Seizoensgebonden energierendement voor ruimteverwarming in actieve modus	$\eta_{s,on}$	85	%	Afstandsbedieningsopties	Nee	[Ja/Nee]
				Adaptieve startregeling	Nee	[Ja/Nee]
				Werktijdbeperking	Nee	[Ja/Nee]
				Sensor voor zwarte lamp	Nee	[Ja/Nee]
				Zelflerende functionaliteit	Nee	[Ja/Nee]
				Controle nauwkeurigheid	Nee	[Ja/Nee]

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs alla varningar, säkerhetsanvisningar och andra anvisningar. Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för elolycksfall, brand och/eller allvarlig personskada. Spara dessa anvisningar och säkerhetsanvisningar för framtida behov.

- Kontrollera produkten, nätsladden, stickproppen och alla tillbehör med avseende på skador. Använd inte produkten om delar saknas eller är skadade. Kontakta återförsäljaren.
- Starta inte produkten innan den är fullständigt installerad enligt anvisningarna.
- Produkten är endast avsedd för tillsatsvärme i bostäder.
- Produkten får inte placeras i omedelbar närhet av badkar, dusch eller swimmingpool. Säkerställ att produkten inte kan falla i vatten och att inte vatten kan tränga in i produkten. Dra omedelbart ut stickproppen om produkten utsätts för vatten eller annan vätska.
- Produkten får inte styras av timer, separat fjärrkontroll eller andra liknande apparater som startar och stänger av produkten automatiskt – brandrisk.
- Använd inte produkten om sladden eller stickproppen är skadad, om produkten har utsatts för vatten eller inte fungerar normalt, eller om produkten är skadad på annat sätt.
- Lämna produkten till behörig servicereverkstad för kontroll, reparation eller justering.
- Dränk aldrig sladden eller stickproppen i vatten eller annan vätska – risk för elolycksfall. Rör inte vid produkten, sladden eller stickproppen med våta händer.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten. Produkten ska anslutas till jordat nätuttag med jordfelsbrytare med utlösningsström högst 30 mA.

- Veckla ut sladden helt före användning. Låt inte sladden komma i kontakt med någon del av värmaren och håll den borta från andra värmekällor. Dra inte sladden under mattor eller liknande eller där gångtrafik förekommer. Dra sladden så att den inte blir trampad, utgör en snubblingsrisk eller utsätts för skada eller belastning. Dra inte sladden runt hörn och vik eller rulla den inte för skarpt när produkten inte används.
 - Använd inte förlängningssladd om det inte är nödvändigt – brandrisk. Eventuell förlängningssladd ska vara i gott skick och av godkänd typ, med minsta ledartvärnsnittsarea $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$.
 - Anslut produkten till en separat elkrets.
 - Använd inte produkten utomhus eller i utrymmen med mindre golvyta än 10 m^2 .
 - Stäng av produkten innan stickproppen dras ut.
- Stäng aldrig av produkten genom att dra ut stickproppen.
- Använd inte produkten i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.
 - Produkten får inte placeras nära eller omedelbart nedanför nätuttag eller nära eld eller andra värmekällor.
 - Använd inte produkten nära djur och placera den inte i närheten av möbler, papper, gardiner eller annat antändligt material – brandrisk. Produkten får inte placeras närmare brännbart material än 1 meter.
 - Täck aldrig över produkten – brandrisk. Håll produktens ventilationsöppningar rena för att förhindra överhettning och brandrisk. Placera aldrig någonting på produkten och försök inte torka till exempel kläder på den.
 - Se till att luft kan cirkulera fritt runt produkten. Placera inte produkten nära väggar eller stora föremål, eller

under möbler eller i skåp, där luftcirkulationen är sämre. Nödvändigt fritt utrymme för luftväxling runt produkten anges i avsnittet om installation.

- För aldrig in främmande föremål i ventilations- eller utloppsöppningar – risk för elolycksfall, brand och/eller egendomsskada.
- Stäng av produkten, dra ut stickproppen och vänta tills alla delar har svalnat helt före hantering, förflyttning rengöring och/eller underhåll.
- Produkten blir varm under drift. Rör inte vid heta delar – risk för brännskada.
- Barn yngre än 8 år ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Produkten kan användas av personer från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap om de har fått övervakning eller anvisningar gällande användning av produkten på

säkert sätt och förstår föreliggande risker. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten. Låt inte barn använda, rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.

- Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig serviceverkstad, för att undvika fara.
- Håll produkten ren. Damm, smuts och avlagringar kan orsaka överhettning. Avlägsna regelbundet eventuella ansamlade föroreningar.
- Produkten får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar.
- Produkten får inte placeras omedelbart nedanför nätuttag.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.

	VARNING! Elementet får inte övertäckas – risk för överhettning.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	2000 W
Kabellängd	1,4 m
Mått	B53,2 x H29 x D17 cm

MONTERING

Innan elementet kan användas måste dess fötter monteras. Montera fötterna på elementets undersida med hjälp av de två självgående skruvarna. Se till att de placeras korrekt i vardera änden.

BILD 1

VARNING!

Elementet ska placeras med minst 50 cm fritt utrymme på alla sidor samt 100 cm fritt utrymme ovanför.

HANDHAVANDE

1. Vrid på vredet för temperaturinställning (A) för att välja önskat temperaturläge.
2. Använd knapparna (B) för att välja önskad total effekt.

BILD 2

OBS!

Första gången elementet startas, eller om det inte har använts under en längre period, kan det avge viss lukt och ångor. Detta är normalt och upphör snart.

UNDERHÅLL

Rengör utsidan med en fuktad trasa och torka av med en torr trasa.

VIKTIGT!

- **Dra ut stickproppen och låt elementet svalna före rengöring.**
- **Använd inte rengöringsmedel eller slipande medel. Se till att det inte kommer in vatten i elementet.**

SIKKERHETSANVISNINGER

Les alle advarsler, sikkerhetsanvisninger og andre anvisninger. Manglende overholdelse av anvisninger og sikkerhetsanvisninger kan medføre el-ulykker, brann og/eller alvorlig personskade. Ta vare på disse anvisningene og sikkerhetsanvisningene for fremtidig bruk.

- Kontroller produktet, ledningen, støpselet og alt tilbehør for skader. Ikke bruk produktet hvis noen deler mangler eller er skadet. Kontakt forhandleren.
- Ikke start produktet før det er ferdig installert i henhold til anvisningene.
- Produktet er bare beregnet for tilleggsvarme i boliger.
- Produktet skal ikke plasseres rett ved siden av badekar, dusj eller svømmebasseng. Pass på at produktet ikke kan falle i vann og at det ikke kan trenge vann inn i produktet. Trekk ut støpselet umiddelbart hvis produktet utsettes for vann eller annen væske.
- Produktet skal ikke styres av tidsur, separat fjernkontroll eller andre lignende apparater som slår produktet på og av automatisk – brannfare.
- Ikke bruk produktet hvis ledningen eller støpselet er skadet, hvis produktet har blitt utsatt for vann eller ikke fungerer normalt, eller hvis produktet er skadet på andre måter.
- Lever produktet til autorisert serviceverksted for kontroll, reparasjon eller justering.
- Ikke senk ledningen eller støpselet ned i vann eller annen væske – fare for el-ulykker. Ikke ta på produktet, ledningen eller støpselet med våte hender.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet. Produktet skal kobles til jordet strømuttak med jordfeilbryter med utløsningsstrøm på maks. 30 mA.
- Vikle ledningen helt ut før bruk. La ikke ledningen komme i kontakt med noen del av varmeren, og hold

den unna andre varmekilder. Ikke trekk ledningen under tepper eller liknende eller der det forekommer gangtrafikk. Legg ledningen slik at den ikke blir tråkket på, utgjør en snublefare eller utsettes for skade eller belastning. Ikke trekk ledningen rundt hjørner, og ikke brett eller rull den for skarpt når produktet ikke er i bruk.

- Ikke bruk skjøteledning hvis det ikke er nødvendig – brannfare. Eventuell skjøteledning skal være i god stand og av godkjent type, med minste ledertverrsnitt på 3 x 1,5 mm².
- Koble produktet til en separat strømkrets.
- Ikke bruk produktet utendørs eller i rom med mindre gulvflate enn 10 m².
- Slå av produktet før støpselet trekkes ut. Slå aldri av produktet ved å trekke ut støpselet.
- Ikke bruk produktet i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av

brannfarlig væske, gass eller støv.

- Produktet må ikke plasseres i nærheten av eller umiddelbart nedenfor strømuttak eller andre varmekilder.
- Produktet må ikke brukes i nærheten av dyr, og det må ikke plasseres i nærheten av møbler, papir, gardiner eller annet antennelig materiale – brannfare. Produktet må ikke plasseres nærmere brennbart materiale enn 1 meter.
- Produktet må ikke tildekkes – brannfare. Hold produktets ventilasjonsåpninger rene for å forhindre overoppheting og brannfare. Plasser aldri noe på produktet, og forsøk ikke å tørke for eksempel klær på det.
- Pass på at luft kan sirkulere fritt rundt produktet. Produktet må ikke plasseres nært vegger eller store gjenstander, under møbler eller i skap, der luftsirkulasjonen er dårligere. Nødvendig ledig plass til

luftsirkulasjon rundt produktet angis i avsnittet om installasjon.

- Stikk aldri gjenstander inn i apparatets ventilasjons- eller avtrekksåpninger – fare for el-ulykker, brann og/eller skade på eiendom.
- Slå av produktet, trekk ut støpselet og vent til alle deler har kjølt seg helt ned før håndtering, forflytting, rengjøring og/eller vedlikehold.
- Produktet blir varmt under drift. Ikke berør varme deler – fare for brannskade.
- Barn yngre enn 8 år skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet.
- Produktet kan brukes av personer fra 8 år, av personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner og personer med manglende erfaring eller kunnskap dersom de holdes under oppsyn eller har fått instruksjoner for trygg bruk av produktet og forstår risikoene som foreligger.

Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet. Ikke la barn bruke, rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.

- Hvis ledningen eller støpselet er skadet, må de byttes ut av et kvalifisert serviceverksted for å unngå fare.
- Hold produktet rent. Støv, smuss og avleiringer kan forårsake overoppheting. Fjern regelmessig eventuelle urenheter som har samlet seg.
- Produktet skal kun brukes til det som det er beregnet for, og i henhold til disse anvisningene.
- Produktet må ikke plasseres rett under et strømuttak.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	ADVARSEL! Produktet må ikke tildekkes – fare for overoppheting.
	Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	2000 W
Kabellengde	1,4 m
Dimensjoner	B53,2 x H29 x D17 cm

MONTERING

Føttene må monteres før radiatoren kan tas i bruk. Monter føttenes på radiatorens underside ved hjelp av de to selvgjengende skruene. Pass på at de blir plassert riktig i hver ende.

BILDE 1

ADVARSEL!

Radiatoren skal plasseres med minst 50 cm klaring på alle sider rundt og 100 cm klaring over.

BRUK

1. Vri på hjulet for temperaturjustering (A) for å velge ønsket temperaturinnstilling.
2. Bruk knappene (B) for å velge ønsket total effekt.

BILDE 2

MERK!

Første gang radiatoren startes, eller hvis den ikke har vært brukt over en lengre periode, kan den avgi noe lukt og os. Dette er normalt og går fort over.

VEDLIKEHOLD

Rengjør utsiden med en fuktig klut og tørk av med en tørr klut.

VIKTIG!

- Trekk ut støpselet og la radiatoren svalne før rengjøring.
- Ikke bruk rengjøringsmidler eller slipende midler. Pass på at det ikke kommer vann inn i radiatoren.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs alle advarsler, sikkerhedsinstruktioner og andre anvisninger. Hvis du ikke følger alle instruktioner og sikkerhedsanvisninger, kan det resultere i elektriske ulykker, brand og/eller alvorlig personskade. Opbevar disse instruktioner og sikkerhedsanvisninger til senere brug.

- Kontroller produktet, netledningen, stikket og alt tilbehør for skader. Brug ikke produktet, hvis der mangler eller er beskadigede dele. Kontakt forhandleren.
- Tænd ikke for produktet, før det er monteret helt i henhold til anvisningerne.
- Produktet er kun beregnet til supplerende opvarmning i boliger.
- Produktet må ikke placeres i umiddelbar nærhed af et badekar, en bruser eller en swimmingpool. Sørg for, at produktet ikke kan falde i vandet, og at der ikke kan trænge vand ind i produktet. Hvis produktet udsættes for vand eller andre væsker, skal stikket straks tages ud.
- Produktet må ikke styres af en timer, separat fjernbetjening eller andre lignende anordninger, der tænder og slukker produktet automatisk - brandfare.
- Brug ikke produktet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, hvis produktet har været udsat for vand eller ikke fungerer normalt, eller hvis produktet på anden måde er beskadiget.
- Bring produktet til en autoriseret servicerepræsentant med henblik på kontrol, reparation eller justering.
- Sænk aldrig ledningen eller stikket ned i vand eller andre væsker – risiko for elektrisk stød. Rør ikke ved produktet, ledningen eller stikket med våde hænder.
- Kontrollér, at netspændingen svarer til spændingsangivelsen på typeskiltet. Produktet skal tilsluttes en jordet stikkontakt med en fejlstrømsafbryder med en udløsningsstrøm på højst 30 mA.

- Fold ledningen helt ud før brug. Lad ikke ledningen komme i kontakt med nogen del af varmeapparatet, og hold den væk fra andre varmekilder. Træk ikke ledningen under tæpper eller lignende, eller hvor der er gående trafik. Før ledningen, så den ikke bliver trampet på, udgør en snublefare eller udsættes for skader eller belastning. Træk ikke ledningen rundt om hjørner, og fold eller rul den ikke for stramt, når produktet ikke er i brug.
- Brug ikke forlængerledninger, medmindre det er absolut nødvendigt – brandfare. En eventuel forlængerledning skal være i god stand og af en godkendt type med et ledertværsnit på mindst $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$.
- Slut produktet til et separat elektrisk kredsløb.
- Brug ikke produktet udendørs eller i områder med mindre end 10 m^2 gulvplads.
- Sluk for produktet, før du trækker stikket ud. Sluk aldrig for produktet ved at trække stikket ud.
- Brug ikke produktet i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.
- Produktet må ikke placeres i nærheden af eller umiddelbart under stikkontakter eller i nærheden af ild eller andre varmekilder.
- Brug ikke produktet i nærheden af dyr, og placer det ikke i nærheden af møbler, papir, gardiner eller andre brændbare materialer – brandfare. Produktet skal placeres mindst 1 meter fra brændbart materiale.
- Dæk aldrig produktet til – brandfare. Hold produktets ventilationsåbninger rene for at forhindre overophedning og brandfare. Læg aldrig noget på produktet, og forsøg ikke at tørre for eksempel tøj på det.
- Sørg for, at luften kan cirkulere frit omkring produktet. Placer ikke

produktet i nærheden af vægge eller store genstande eller under møbler eller i skabe, hvor luftcirkulationen er dårligere. Den nødvendige frie plads til ventilation omkring produktet er angivet i afsnittet om installation.

- Før aldrig fremmedlegemer ind i ventilations- eller udløbsåbninger – risiko for elektrisk stød, brand og/eller materielle skader.
- Sluk for produktet, tag stikket ud, og vent på, at alle dele er kølet helt af, før du håndterer, flytter, rengør og/eller vedligeholder det.
- Produktet bliver varmt under drift. Rør ikke ved varme dele – risiko for forbrændinger.
- Børn under 8 år skal være under opsyn, så de ikke leger med produktet.
- Produktet kan bruges af personer fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er har fået

opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan de bruger produktet sikkert og forstår de involverede risici. Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med produktet. Lad ikke børn bruge, rengøre eller vedligeholde produktet uden opsyn.

- Hvis ledningen eller stikket er beskadiget, skal det udskiftes af et autoriseret serviceværksted for at undgå fare.
- Hold produktet rent. Støv, snavs og aflejringer kan forårsage overophedning. Fjern regelmæssigt eventuelle ophobede urenheder.
- Produktet må kun anvendes efter hensigten og i overensstemmelse med denne vejledning.
- Produktet må ikke placeres umiddelbart under stikkontakten.

SYMBOLER

	Læs brugsanvisningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	ADVARSEL! Dæk ikke elementet til – risiko for overophedning.
	Kasserede produkter skal genbruges i overensstemmelse med gældende regler.

TEKNISKE DATA

Mærkespænding	230 V ~ 50 Hz
Effekt	2000 W
Kabellængde	1,4 m
Dimensioner	B53,2 x H29 x D17 cm

MONTERING

Før elementet kan bruges, skal dets fødder monteres. Monter fødderne på undersiden af elementet ved hjælp af de to selvskærende skruer. Sørg for, at de er placeret korrekt i hver ende.

FIGUR 1

ADVARSEL!

Elementet skal placeres med en frihøjde på mindst 50 cm på alle sider og 100 cm over.

HÅNTERING

1. Drej på temperaturindstillingsknappen (A) for at vælge den ønskede temperaturtilstand.
2. Brug knapperne (B) til at vælge den ønskede samlede effekt.

FIGUR 2

OBS!

Første gang der tændes for elementet, eller hvis den ikke har været brugt i længere tid, kan det afgive noget lugt og dampe. Det er helt normalt og vil snart stoppe.

VEDLIGEHOLDELSE

Rengør ydersiden med en fugtig klud, og tør efter med en tør klud.

VIGTIGT!

- Tag stikket ud af stikkontakten, og lad elementet køle af før rengøring.
- Brug ikke rengøringsmidler eller slibemidler. Sørg for, at der ikke kommer vand ind i elementet.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Zapoznaj się ze wszystkimi ostrzeżeniami, zasadami bezpieczeństwa i innymi wskazówkami. Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i zasad bezpieczeństwa grozi porażeniem prądem, pożarem i/lub ciężkimi obrażeniami ciała. Zachowaj niniejszą instrukcję i zasady dotyczące bezpieczeństwa do przyszłego użytku.

- Sprawdź produkt, przewód sieciowy, wtyk i wszystkie akcesoria pod kątem uszkodzeń. Nie korzystaj z produktu, jeśli zauważysz brak lub uszkodzenie jakiegś części. Skontaktuj się z dystrybutorem.
- Nie uruchamiaj produktu, zanim nie zostanie całkowicie zmontowany zgodnie z instrukcją.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do dodatkowego ogrzewania mieszkań.
- Produktu nie wolno umieszczać bezpośrednio w pobliżu wanny, prysznica ani basenu. Upewnij się, że nie ma możliwości, aby produkt wpadł do wody i że

woda nie może wniknąć do jego wnętrza. Jeśli produkt zostanie narażony na kontakt z wodą lub inną cieczą, natychmiast wyciągnij wtyk z gniazda.

- Ze względu na ryzyko pożaru produkt nie może być sterowany za pomocą wyłącznika czasowego, osobnego pilota zdalnego sterowania ani innych urządzeń, które automatycznie włączają i wyłączają produkt.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód lub wtyk są uszkodzone, produkt został narażony na kontakt z wodą, nie działa normalnie lub został uszkodzony w inny sposób.
- Aby dokonać przeglądu, naprawy lub regulacji, oddaj produkt do autoryzowanego warsztatu serwisowego.
- Nigdy nie zanurzaj przewodu lub wtyku w wodzie ani innej cieczy – stwarza to ryzyko porażenia prądem. Nie dotykaj produktu, przewodu ani wtyku mokrymi rękoma.

- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej. Produkt należy podłączyć do uziemionego gniazda z bezpiecznikiem różnicowoprądowym z maks. poziomem prądu wyzwalania 30 mA.
- Przed użyciem rozwiń całkowicie przewód. Nie pozwól, aby przewód miał kontakt z jakąkolwiek częścią grzejnika i trzymaj go z dala od innych źródeł ciepła. Nie prowadź przewodu pod dywanami ani w podobnym miejscu, gdzie ktoś chodzi. Poprowadź przewód w taki sposób, aby nie można było go nadepnąć, uszkodzić czy przeciążyć ani się o niego potknąć. Nie prowadź przewodu przy narożnikach, nie zginaj go ani nie zwijaj zbyt mocno, odstawiając go na czas nieużywania.
- Jeżeli nie jest to konieczne, nie używaj żadnych przedłużaczy ze względu na ryzyko pożaru. Ewentualny przedłużacz powinien być w dobrym stanie i zatwierdzonego rodzaju, o powierzchni przekroju poprzecznego rzędu przynajmniej $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$.
- Podłącz produkt do oddzielnego obwodu elektrycznego.
- Nie używaj produktu na zewnątrz ani w pomieszczeniach o powierzchni mniejszej niż 10 m^2 .
- Wyłącz urządzenie przed wyciągnięciem wtyku. Nigdy nie wyłączaj urządzenia, wyciągając wtyk z gniazda.
- Nie używaj produktu w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.
- Produktu nie należy umieszczać tuż przed gniazdem elektrycznym ani bezpośrednio poniżej niego, ani też w pobliżu ognia lub innych źródeł ciepła.
- Nie używaj produktu w pobliżu zwierząt i nie umieszczaj go blisko mebli,

papieru, zaston czy innych łatwopalnych materiałów ze względu na ryzyko pożaru. Produktu nie wolno umieszczać w odległości mniejszej niż metr od łatwopalnych materiałów.

- Ze względu na ryzyko pożaru nigdy nie przykrywaj produktu. Zadbaj, aby otwory wentylacyjne były czyste, co zapobiega przegrzaniu i ewentualnemu pożarowi. Nigdy nie kładź niczego na produkcie i nie próbuj suszyć niczego na nim, np. odzieży.
- Zadbaj o swobodny przepływ powietrza wokół produktu. Nie umieszczaj produktu blisko ściany ani dużych przedmiotów, pod meblami ani w szafkach, gdzie cyrkulacja powietrza jest ograniczona. Niezbędna wolna przestrzeń do wymiany powietrza wokół produktu podana jest w rozdziale poświęconym instalacji.
- Nigdy nie wkładaj obcych przedmiotów w otwory wentylacyjne ani wylotowe – stwarza to ryzyko porażenia

prądem, pożaru i/lub szkód materialnych.

- Przed rozpoczęciem używania, transportu, czyszczenia i/lub konserwacji wyłącz produkt, wyciągnij wtyk z gniazda i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- Produkt nagrzewa się w trakcie pracy. Nie dotykaj gorących części ze względu na ryzyko oparzeń.
- Należy dopilnować, aby dzieci poniżej 8 lat nie bawiły się produktem.
- Produktu mogą używać osoby w wieku powyżej ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile korzystają z niego pod nadzorem lub otrzymały wskazówki dotyczące jego bezpiecznej obsługi oraz rozumieją zachodzące ryzyko. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem. Nie pozwalaj dzieciom używać, czyścić ani

konserwować produktu bez nadzoru.

- Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony przewód lub wtyk powinny zostać wymienione w autoryzowanym serwisie.
- Utrzymuj produkt w czystości. Kurz, brud i osady mogą spowodować przegrzanie. Regularnie usuwaj ewentualne zanieczyszczenia.
- Produktu można używać wyłącznie w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Produktu nie należy umieszczać bezpośrednio poniżej gniazda elektrycznego.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	OSTRZEŻENIE! Nie wolno przykrywać grzejnika ze względu na ryzyko przegrzania.
	Zużyty produkt należy oddać do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	2000 W
Długość przewodu	1,4 m
Wymiary	Szer. 53,2 x wys. 29 x głęb. 17 cm

MONTAŻ

Przed użyciem grzejnika należy zamontować nóżki. Zamontuj nóżki na dole grzejnika za pomocą dwóch wkrętów samogwintujących. Upewnij się, że zostały prawidłowo umieszczone na obu końcach.

RYS. 1

OSTRZEŻENIE!

Grzejnik należy umieścić w taki sposób, aby zostawić co najmniej 50 cm wolnej przestrzeni wokół produktu i 100 cm nad nim.

OBŚŁUGA

1. Przekręć pokrętko regulacji temperatury (A), aby wybrać żądaną temperaturę.
2. Użyj przycisków (B), aby wybrać całkowitą moc.

RYS. 2

UWAGA!

Grzejnik włączony po raz pierwszy lub po dłuższej przerwie może wydzielać nietypowe zapachy lub opary. Jest to normalne zjawisko, które szybko mija.

KONSERWACJA

Czyść obudowę zwilżoną szmatką i wycieraj suchą.

WAŻNE!

- **Przed czyszczeniem wyjmij wtyk z gniazda i zaczekaj, aż grzejnik ostygnie.**
- **Nie używaj środków czyszczących ani ściernych. Dopilnuj, aby woda nie przedostała się do grzejnika.**

SAFETY INSTRUCTIONS

Read all warnings, safety instructions and other directives. Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in a risk of electric shock, fire and/or serious personal injury. Save these instructions and safety instructions for future reference.

- Check the product, power cord, plug and all accessories for any damage. Do not use the product if any parts are missing or damaged. Contact the retailer.
- Do not start the product before it is fully installed according to the instructions.
- The product is only intended for extra heating in the home.
- Do not use the product near a bath, shower or swimming pool. Make sure that the product cannot drop into water, and that water cannot get into the product. Pull out the plug immediately if the product comes into contact with water or any other liquid.
- The product must not be controlled by a timer, separate remote control or other similar devices that start and stop the product automatically – fire risk.
- Do not use the product if the power cord or plug are damaged, if the product has been in contact with water, is not working properly, or if it is damaged in any other way.
- Take the product to an authorised service centre to be checked, repaired or adjusted.
- Never immerse the power cord or the plug in water or any other liquid – risk of electric shock. Do not touch the product, the power cord or plug with wet hands.
- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate. The product must be connected to an earthed power point with a residual current device that has a maximum tripping current of 30 mA.

- Fully unwind the power cord before use. Do not allow the power cord to come into contact with any part of the heater and keep it away from other sources of heat. Do not lay the power cord under carpets or where it can be trod on. Place the power cord so that there is no risk of treading on it, tripping over it, damaging or straining it. Do not lay the power cord round a corner, or fold or wind too tightly when the product is not in use.
- Do not use an extension cord unless it is necessary – fire risk. An extension cord must be in good condition and of an approved type, with a minimum cross-sectional area of $3 \times 1.5 \text{ mm}^2$.
- Connect the product to a separate power circuit.
- Do not use the product outdoors or in areas with a floor area of less than 10 m^2 .
- Switch off the product before pulling out the plug. Never switch off the product by pulling out the plug.
- Do not use the product in an explosive environment, e.g. near flammable liquids, gas or dust.
- Do not place the product near or directly below a power outlet, or near a fire or other source of heat.
- Do not use the product near animals or place it near furniture, paper, curtains or other flammable materials – fire risk. Do not place the product closer than 1 metre to any flammable material.
- Never cover the product – fire risk. Keep the ventilation openings on the product clean to prevent overheating and the risk of fire. Do not put anything on the product or attempt to dry clothes on it.
- Make sure that air can circulate freely around the product. Do not place the product near walls or large objects, under furniture or in a cupboard, where there is poor circulation of air. The necessary free space for the exchange of air round

the product is specified in the section on installation.

- Never insert foreign objects into the ventilation or outlet openings – risk of electric shock, fire and/or material damage.
- Switch off the product, pull out the plug, and wait until all parts have completely cooled before handling, moving, cleaning and/or maintenance.
- The product gets hot when in use. Do not touch hot parts – risk of burn injury.
- Keep children less than 8 years old under supervision to make sure they do not play with the product.
- The product can be used by children from 8 years of age and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved. Keep children under

supervision to make sure they do not play with the product. Do not allow children to use, clean or maintain the product without supervision.

- If the power cord or plug are damaged they must be replaced by an authorised service centre to ensure safe use.
- Keep the product clean. Dust, dirt and deposits can cause overheating. Remove any impurities at regular intervals.
- The product must only be used for its intended purpose and in accordance with these instructions.
- Do not place the product directly below a power point.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	WARNING! Do not cover the heater – risk of overheating.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Power	2000 W
Cord length	1.4 m
Size	W53.2 x H29 x D17 cm

ASSEMBLY

Fit the feet before using the heater. Fit the feet on the underside of the heater with the two self-tapping screws. Make sure they are correctly positioned at each end.

FIG. 1

WARNING!

The heater should be placed with at least 50 cm of free space on all sides and 100 cm of free space above it.

USE

1. Turn the knob (A) to set the temperature mode.
2. Use the buttons (B) buttons to select the required total output.

FIG. 2

NOTE:

The first time the heater is switched on, or if it has not been used for some time, it may smell a little. This is normal and soon stops.

MAINTENANCE

Clean the outside with a damp cloth and wipe dry with a dry cloth.

IMPORTANT:

- **Pull out the plug and allow the heater to cool before cleaning.**
- **Do not use detergents or abrasive agents. Make sure that no water gets into the heater.**

SICHERHEITSHINWEISE

Alle Warnungen, Sicherheitshinweise und sonstigen Anweisungen durchlesen. Werden nicht alle Anweisungen und Sicherheitshinweise befolgt, besteht Stromschlag-, Brand- oder schwere Verletzungsgefahr. Diese Anweisungen und Sicherheitshinweise für die zukünftige Verwendung aufbewahren.

- Das Produkt, das Netzkabel, den Stecker und alle Zubehörteile auf Schäden überprüfen. Bei fehlenden oder beschädigten Teilen das Produkt nicht verwenden. Händler kontaktieren.
- Das Produkt darf erst gestartet werden, nachdem es vollständig anweisungsgemäß montiert wurde.
- Das Gerät ist nur für die Zusatzheizung in Wohnungen bestimmt.
- Das Produkt darf nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Pools platziert werden. Sicherstellen,

dass das Produkt nicht in Wasser fallen kann und dass kein Wasser in das Produkt eindringen kann. Wenn das Produkt mit Wasser oder in andere Flüssigkeiten in Kontakt kommt, unverzüglich den Netzstecker ziehen.

- Das Produkt darf nicht von einer Zeitschaltuhr (Timer), einer separaten Fernbedienung oder anderen ähnlichen Vorrichtungen gesteuert werden, die das Produkt automatisch aktivieren und deaktivieren – es besteht Brandgefahr.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn das Produkt Wasser ausgesetzt wurde oder nicht normal funktioniert oder wenn das Produkt anderweitig beschädigt ist.
- Für Inspektion, Reparatur oder Justierung das Produkt zu einer autorisierten Servicewerkstatt bringen.
- Das Produkt, das Kabel oder der Stecker darf weder in Wasser noch in andere

Flüssigkeiten getaucht werden – Stromschlaggefahr. Produkt, Kabel und Stecker nicht mit nassen Händen berühren.

- Sicherstellen, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht. Das Gerät muss an eine geerdete Netzsteckdose mit einem Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA angeschlossen werden.
- Das Kabel vor Gebrauch vollständig abwickeln. Darauf achten, dass das Kabel mit keinem Teil des Heizgerätes in Kontakt kommt und von anderen Wärmequellen fernhalten. Das Kabel nicht unter Teppichen o. Ä. verlegen werden, wo Fußverkehr ist. Das Kabel so verlegen, dass man nicht darauf tritt, dass es keine Stolperfalle darstellt oder dass es beschädigt oder belastet werden kann. Das Kabel nicht um Ecken und Knicke spannen und nicht zu

eng aufrollen, wenn das Produkt nicht verwendet wird.

- Keine Verlängerungskabel verwenden, wenn es nicht notwendig ist – Brandgefahr. Verlängerungskabel müssen in gutem Zustand und zugelassenem sein sowie einen Mindestquerschnitt von $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ aufweisen.
- Schließen Sie das Gerät an einen separaten Stromkreis an.
- Das Produkt nicht im Freien oder in Räumen mit einer Bodenfläche von weniger als 10 m^2 verwenden.
- Das Produkt ausschalten, bevor der Stecker gezogen wird. Das Produkt niemals ausschalten, indem der Stecker gezogen wird.
- Das Produkt nicht in explosiven Umgebungen verwenden, zum Beispiel in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe oder unmittelbar unter

Steckdosen oder in der Nähe von Feuer oder anderen Wärmequellen angebracht werden.

- Das Gerät nicht in der Nähe von Tieren und nicht in die Nähe von Möbeln, Papier, Vorhängen oder anderen entzündlichen Materialien aufstellen – Brandgefahr. Das Gerät muss mindestens 1 Meter von brennbaren Materialien entfernt aufgestellt werden.
- Produkt nie abdecken – Brandgefahr. Die Ventilationsöffnungen des Produkts müssen immer sauber sein, um eine Überhitzung und Brandgefahr zu verhindern. Niemals Gegenstände auf das Produkt stellen und nie versuchen, beispielsweise Kleidung darauf zu trocknen.
- Sicherstellen, dass die Luft ungehindert um das Produkt zirkulieren kann. Das Produkt nicht in der Nähe von Wänden oder großen Gegenständen oder unter Möbeln oder in Schränken

aufstellen, wo die Luftzirkulation schlechter ist. Der erforderliche Freiraum für den Luftaustausch um das Gerät ist im Abschnitt Installation angegeben.

- Niemals Fremdkörper in die Lüftungs- oder Abluftöffnungen stecken – es besteht die Gefahr von Stromschlägen, Brand und/oder Sachschäden.
- Vor der Reinigung bzw. Pflege die Produkt ausschalten, den Stecker ziehen und warten, bis alle Teile vollständig abgekühlt sind, bevor sie angefasst, bewegt, gereinigt und/oder gewartet werden.
- Das Gerät wird während des Betriebs heiß. Heiße Teile nicht berühren – es besteht Verbrennungsgefahr.
- Kinder unter 8 Jahren sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Produkt kann von Personen ab 8 Jahren sowie von Personen mit körperlichen, sensorischen

oder geistigen Beeinträchtigungen oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Produkts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen, reinigen oder warten.

- Ist das Kabel oder der Stecker beschädigt, muss das entsprechende Teil von einer zugelassenen Servicewerkstatt ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Produkt sauber halten. Staub, Schmutz und Ablagerungen können zu Überhitzung führen. Regelmäßig Verunreinigungen entfernen.
- Das Produkt darf nur bestimmungsgemäß und

gemäß diesen Anweisungen verwendet werden.

- Das Gerät darf nicht unmittelbar unter Steckdosen angebracht werden.

SYMBOLE

	Die Gebrauchsanweisung lesen.
	Zugelassen gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	WARNUNG! Heizelement nicht abdecken – Überhitzungsgefahr.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	2000 W
Kabellänge	1,4 m
Maße	B53,2xH29xT17 cm

MONTAGE

Bevor das Element verwendet werden kann, müssen seine Füße montiert werden. Montieren Sie die Füße mit den selbstschneidenden Schrauben an der Unterseite des Elements. Stellen Sie sicher, dass sie an jedem Ende richtig positioniert sind.

ABB. 1

WARNUNG!

Das Element muss mit mindestens 50 cm Freiraum an allen Seiten und 100 cm Freiraum nach oben platziert werden.

BEDIENUNG

1. Drehen Sie den Temperatureinstellknopf (A), um die gewünschte Temperatur einzustellen.
2. Drücken Sie Knopf (B), um die gewünschte Wirkung zu wählen.

ABB. 2

ACHTUNG!

Bei der Inbetriebnahme des Elements oder wenn es länger nicht in Benutzung war kann es Gerüche und Dämpfe abgeben. Dies ist normal und vorübergehend.

PFLEGE

Die Außenseite mit einem feuchten Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch trocknen.

WICHTIG!

- **Den Stecker ziehen und das Element vor der Reinigung vollständig abkühlen lassen.**
- **Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden. Darauf achten, dass kein Wasser in das Element gelangt.**

TURVALLISUUSOHJEET

Lue kaikki varoitukset, turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. Ohjeiden ja turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähkötapaturmaan, tulipaloon ja/tai vakavaan henkilövahinkoon. Säilytä nämä ohjeet ja turvallisuusohjeet myöhempää käyttöä varten.

- Tarkista tuote, virtajohto, pistotulppa ja kaikki tarvikkeet vaurioiden varalta. Älä käytä tuotetta, jos osia puuttuu tai on vaurioitunut. Ota yhteyttä jälleenmyyjään.
- Älä käynnistä tuotetta, ennen kuin se on asennettu kokonaan ohjeiden mukaisesti.
- Tuote on tarkoitettu vain asuntojen lisälämmönlähteeksi.
- Tuotetta ei saa sijoittaa kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömään läheisyyteen. Varmista, että tuote ei pääse putoamaan veteen ja että vesi ei pääse tunkeutumaan tuotteeseen. Jos tuote altistuu vedelle tai muille nesteille, irrota se välittömästi pistorasiasta.
- Tuotetta ei saa ohjata ajastimella, erillisellä kaukosäätimellä tai muilla vastaavilla laitteilla, jotka käynnistävät ja pysäyttävät tuotteen automaattisesti - palovaara.
- Älä käytä laitetta, jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, jos laite ei toimi normaalisti, jos se on altistunut vedelle tai jos se on vahingoittunut muulla tavoin.
- Toimita laite valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkastusta, korjausta tai säätöä varten.
- Älä upota johtoa tai pistotulppaa veteen tai muuhun nesteeseen - sähköiskun vaara. Älä käsittele tuotetta, johtoa tai pistotulppaa märin käsin.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä. Laite on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan, joka on suojattu vikavirtasuojakytkimellä, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA.

- Kääri johto kokonaan auki ennen käyttöä. Älä anna johdon joutua kosketuksiin minkään lämmittimen osan kanssa ja pidä se kaukana muista lämmönlähteistä. Älä vedä johtoa mattojen tai vastaavien alla tai paikoissa, joissa on kävellään paljon. Vedä johto siten, ettei sille astuta, ettei se aiheuta kompastumisvaaraa tai ole alttiina vaurioille tai rasitukselle. Älä vedä johtoa kulmien ympäri äläkä taita tai rullaa sitä liian tiukasti, kun tuote ei ole käytössä.
 - Älä käytä jatkojohtoa, ellei se ole välttämätöntä - palovaara. Mahdollisen jatkojohdon on oltava hyväkuntoinen ja hyväksyttyä tyyppiä, ja sen johtimen poikkipinta-alan on oltava vähintään 3 x 1,5 mm².
 - Kytke tuote erilliseen virtapiiriin.
 - Älä käytä tuotetta ulkona tai tiloissa, joissa on alle 10 m² lattiapinta-alaa.
 - Kytke tuote pois päältä, ennen kuin irrotat pistotulpan.
- Älä koskaan sammuta tuotetta irrottamalla pistotulppa.
 - Älä käytä tuotetta räjähdysalttiissa ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä.
 - Tuotetta ei saa sijoittaa pistorasioiden läheisyyteen tai välittömästi niiden alapuolelle eikä tulen tai muiden lämmönlähteiden läheisyyteen.
 - Älä käytä tätä tuotetta eläinten läheisyydessä äläkä sijoita sitä huonekalujen, paperin, verhojen tai muiden syttyvien materiaalien läheisyyteen – palovaara. Laitetta ei saa sijoittaa 1 metriä lähemmäksi palavia materiaaleja.
 - Älä koskaan peitä tuotetta - tulipalon vaara. Pidä tuuletusaukot puhtaina ylikuumenemisen ja palovaaran estämiseksi. Älä koskaan aseta mitään tuotteen päälle äläkä yritä esimerkiksi kuivata vaatteita sen päällä.

- Varmista, että ilma pääsee kiertämään vapaasti tuotteen ympärillä. Älä sijoita tuotetta seinien tai suurten esineiden läheisyyteen tai huonekalujen alle tai kaappeihin, joissa ilmankierto on huonompi. Tarvittava vapaa tila tuotteen ympärillä ilmanvaihtoa varten on esitetty asennuskappaleessa.
- Älä koskaan työnnä esineitä ilmanotto- tai poistoaukkoihin - sähkötapaturman, tulipalon ja/tai henkilövahinkojen vaara.
- Kytke tuote pois päältä, vedä pistotulppa pistorasiasta ja odota, että tuote on jäähtynyt kokonaan ennen käsittelyä, siirtämistä, puhdistusta ja/tai huoltoa.
- Tuote kuumenee käytön aikana. Älä koske kuumiin osiin – palovammojen vaara.
- Huolehdi siitä, että alle 8-vuotiaat lapset eivät leiki tuotteella.
- Tätä tuotetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Huolehdi siitä, että lapset eivät leiki tuotteella. Lapset eivät saa käyttää, puhdistaa tai huoltaa tuotetta valvomatta.
- Jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, valtuutetun huoltoliikkeen on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Pidä tuote puhtaana. Pöly, lika ja kerrostumat voivat aiheuttaa ylikuumenemista. Poista kertyneet epäpuhtaudet säännöllisesti.
- Tuotetta saa käyttää vain asianmukaisesti ja näiden ohjeiden mukaisesti.
- Tuotetta ei saa sijoittaa suoraan pistorasian alle.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohjeet.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	VAROITUS! Patteria ei saa peittää - ylikuumenemisvaara.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	2000 W
Johdon pituus	1,4 m
Mitat	53,2 x 29 x 17 cm

ASENNUS

Ennen kuin patteria voidaan käyttää, sen jalat on koottava. Kiinnitä jalat lämmittimen alapuolelle kahdella itsekierteittävällä ruuvilla. Varmista, että ne on sijoitettu oikein kumpaankin päähän.

KUVA 1

VAROITUS!

Lämmitin on sijoitettava siten, että sen kaikilla sivuilla on vähintään 50 cm vapaata tilaa ja yläpuolella 100 cm vapaata tilaa.

KÄYTTÖ

- Käännä lämpötilan säätönuppia (A) valitaksesi haluamasi lämpötilan.
- Valitse painikkeilla (B) haluttu kokonaisteho.

KUVA 2

HUOM!

Kun lämmitin käynnistetään ensimmäistä kertaa tai kun sitä ei ole käytetty pitkään

aikaan, siitä voi tulla hajuja ja höyryjä. Tämä on normaalia ja loppuu pian.

HUOLTO

Puhdista ulkopuoli kostealla liinalla ja pyyhi kuivalla liinalla.

TÄRKEÄÄ!

- Vedä pistotulppa ulos ja anna lämmittimen jäähtyä ennen puhdistusta.**
- Älä käytä pesu- tai hankausaineita. Varmista, ettei lämmittimeen pääse vettä.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez tous les avertissements, consignes de sécurité et autres instructions. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves. Conservez les présentes instructions et consignes de sécurité pour consultation ultérieure.

- Vérifiez que ni le produit, ni le cordon d'alimentation, ni la prise, ni aucun des accessoires ne sont endommagés. N'utilisez pas le produit si des éléments sont manquants ou endommagés. Contactez le revendeur.
- Ne démarrez pas le produit tant qu'il n'est pas complètement installé conformément aux instructions.
- Ce produit est conçu uniquement pour un chauffage d'appoint dans les habitations.
- L'appareil ne doit pas être placé à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

Assurez-vous que le produit ne peut pas tomber dans l'eau et que de l'eau ne peut pas pénétrer dans le produit. Retirez immédiatement la prise si le produit est exposé à de l'eau ou à un autre liquide.

- Le radiateur ne doit pas être contrôlé par une minuterie, une télécommande séparée ou tout autre appareil similaire capable de l'éteindre ou de l'allumer automatiquement : risque d'incendie.
- N'utilisez pas le produit si le cordon ou la prise sont endommagés, si le produit a été exposé à l'eau ou ne fonctionne pas normalement, ou si le produit est endommagé d'une tout autre manière.
- Remettez le produit à un atelier de réparation agréé pour inspection, réparation ou réglage.
- Ne plongez jamais le cordon ou la prise secteur dans l'eau ou tout autre liquide – risque d'accident électrique.

Ne touchez pas le produit, le cordon ou la prise avec des mains mouillées.

- Vérifiez que la tension secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique. Le produit doit être connecté à une prise secteur mise à la terre avec un disjoncteur différentiel et un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA.
- Déroulez complètement le cordon avant utilisation. Ne laissez pas le cordon entrer en contact avec une quelconque partie du radiateur et éloignez-le des autres sources de chaleur. Ne tirez pas le cordon sous des tapis ou similaires, ou dans des endroits très fréquentés. Installez le cordon de manière à ce qu'il ne soit pas piétiné, qu'il ne présente un risque de trébuchement ou qu'il ne soit exposé à des dommages ou à des contraintes. N'installez pas le cordon dans les coins et ne le pliez pas ou ne l'enroulez pas

trop fort lorsque le produit n'est pas utilisé.

- N'utilisez pas de rallonge électrique, sauf si cela s'avère nécessaire – risque d'incendie. Toute rallonge doit être en bon état et d'un type homologué, avec une section transversale minimale de $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$.
- Connectez le produit à un circuit électrique séparé.
- N'utilisez pas le produit à l'extérieur ou dans des zones d'une surface au sol inférieure à 10 m^2 .
- Éteignez le produit avant de débrancher la prise secteur. N'éteignez jamais le produit en retirant la prise murale.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement explosif, notamment à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- Le produit ne doit pas être placé à proximité ou immédiatement en dessous de prises de courant ou à proximité d'un feu ou d'autres sources de chaleur.

- N'utilisez pas le produit à proximité d'animaux et ne le placez pas à proximité de meubles, de papier, de rideaux ou d'autres matériaux inflammables – risque d'incendie. Le produit ne doit pas être placé à moins d'un mètre d'un matériau combustible.
- Ne couvrez jamais le produit – risque d'incendie. Gardez les orifices de ventilation du produit propres pour éviter la surchauffe et les risques d'incendie. Ne placez jamais rien sur le produit et n'essayez pas de faire sécher des vêtements dessus, par exemple.
- Assurez-vous que de l'air peut circuler librement autour du produit. Ne placez pas le produit à proximité de murs ou d'objets volumineux, ou sous des meubles ou des armoires, où la circulation de l'air est plus mauvaise. L'espace libre nécessaire pour la circulation d'air autour du produit est spécifié dans la section concernant l'installation.
- N'insérez jamais d'objets étrangers dans les ouvertures de ventilation ou de sortie – risque de choc électrique, d'incendie et/ou de dommages matériels.
- Éteignez le produit, débranchez la fiche secteur et attendez que toutes les pièces aient complètement refroidi avant de procéder au nettoyage et/ou à l'entretien.
- Le produit devient chaud pendant le fonctionnement. Ne touchez pas les pièces chaudes - risque de brûlure.
- Les enfants de moins de 8 ans doivent être sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Le produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de les encadrer ou de leur indiquer comment

utiliser le produit en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation. Les enfants doivent être sous surveillance pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec le produit. Ne laissez pas les enfants utiliser, nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance.

- Si le cordon ou la fiche secteur est endommagé, faites-le remplacer par un atelier de service après-vente agréé afin d'éviter tout danger.
- Veillez à ce que le produit reste propre. La poussière, la saleté et les dépôts peuvent provoquer une surchauffe. Éliminez régulièrement toutes les salissures accumulées.
- Le produit doit être utilisé exclusivement selon l'usage prévu et conformément aux présentes instructions.
- Le produit ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise électrique.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué conformément aux directives/règlements en vigueur.
	ATTENTION ! Le radiateur ne doit pas être couvert : risque de surchauffe.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance	2000 W
Longueur du câble	1,4 m
Dimensions	l53,2 x H29 x P17 cm

MONTAGE

Avant d'utiliser l'élément, les pieds doivent être montés. Montez les pieds sur le dessous de l'élément à l'aide des deux vis autotaraudeuses. Veillez à les placer correctement à chaque extrémité.

FIG. 1

ATTENTION !

Installez l'élément en laissant au moins 50 cm d'espace libre sur tous les côtés et 100 cm au-dessus.

UTILISATION

1. Tournez le bouton de réglage de la température (A) afin de sélectionner la température souhaitée.
2. Appuyez sur les boutons (B) pour sélectionner la puissance totale.

FIG. 2

REMARQUE !

La première fois que le radiateur est allumé ou s'il n'a pas été utilisé pendant une longue période, il peut émettre une certaine odeur et de la vapeur. Ceci est normal et très passager.

ENTRETIEN

Nettoyez l'extérieur à l'aide d'un chiffon humide et essuyez avec un chiffon sec.

IMPORTANT !

- **Débranchez la fiche de la prise et laissez l'élément refroidir avant de le nettoyer.**
- **Ne pas utiliser de solvant ou autre produit corrosif. Veillez à ce que de l'eau n'entre pas dans l'élément.**

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees alle waarschuwingen, veiligheidsinstructies en andere instructies. Als u niet alle instructies en veiligheidsinstructies opvolgt, bestaat het risico op elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel. Bewaar deze instructies en veiligheidsinstructies voor toekomstig gebruik.

- Controleer het product, het netsnoer, de stekker en alle accessoires op beschadigingen. Gebruik het product niet als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn. Neem contact op met uw dealer.
- Start het product pas nadat het volledig volgens de instructies is geïnstalleerd.
- Het product is alleen bedoeld voor extra warmte in de behuizing.
- Het product mag niet in de onmiddellijke omgeving van een bad, douche of zwembad worden geplaatst. Zorg ervoor dat het product niet in water kan vallen en dat er geen water in het product kan binnendringen.

Haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact als het product wordt blootgesteld aan water of een andere vloeistof.

- Het product mag niet worden aangestuurd door een timer, aparte afstandsbediening of andere gelijkaardige apparatuur die het product automatisch laat starten en stoppen; brandgevaar.
- Gebruik het product niet als het snoer of de stekker beschadigd is, als het product is blootgesteld aan water of niet normaal functioneert, of als het product op een andere manier is beschadigd.
- Breng het product naar een erkende servicewerkplaats voor inspectie, reparatie of afstelling.
- Dompel het snoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen - risico op elektrische ongevallen. Raak het product, het snoer of de stekker niet aan met natte handen.

- Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje. Het product moet worden aangesloten op een geaard stopcontact met een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA.
- Vouw het snoer voor gebruik volledig uit. Laat het snoer niet in contact komen met een deel van de kachel en houd het uit de buurt van andere warmtebronnen. Leg het snoer niet onder tapijten of op plaatsen waar mensen erover kunnen lopen. Leg het snoer dusdanig dat er niet op wordt getrapt, dat het geen struikelgevaar oplevert en dat het niet wordt beschadigd of belast. Trek het snoer niet om de hoeken en vouw of rol het niet te strak op wanneer het product niet in gebruik is.
- Gebruik geen verlengsnoer tenzij nodig – brandgevaar. Het eventuele verlengsnoer moet in goede staat verkeren en van een goedgekeurd type zijn, met een minimale doorsnede van 3 x 1,5 mm².
- Sluit het product aan op een afzonderlijk elektrisch circuit.
- Gebruik het product niet buitenshuis of in ruimten met minder dan 10 m² vloeroppervlak.
- Schakel het product uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt. Schakel het product nooit uit door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Gebruik het product niet in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.
- Het product mag niet worden geplaatst in de buurt van of onmiddellijk onder stopcontacten of in de buurt van vuur of andere warmtebronnen.
- Gebruik het product niet in de buurt van dieren en plaats het niet in de buurt van meubels, papier, gordijnen of ander brandbaar materiaal – brandgevaar. Het product

mag niet dichterbij 1 meter bij brandbare materialen worden geplaatst.

- Dek het product nooit af – brandgevaar. Houd de ventilatieopeningen van het product schoon om oververhitting en brandgevaar te voorkomen. Plaats nooit iets op het product en probeer er bijvoorbeeld geen kleding op te drogen.
- Zorg ervoor dat er lucht vrij rond het product kan circuleren. Plaats het product niet in de buurt van muren of grote voorwerpen, of onder meubels of in kasten, waar de luchtcirculatie slechter is. De vereiste vrije ruimte voor de luchtverversing rond het product wordt vermeld in het hoofdstuk over de installatie.
- Steek nooit vreemde voorwerpen in ventilatie- of afvoeropeningen. Als u dat wel doet, bestaat er gevaar voor elektrische ongevallen, brand en/of materiële schade.
- Schakel het product uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot alle onderdelen

volledig zijn afgekoeld voordat u het product hanteert, verplaatst en/of onderhoudt.

- Het product wordt heet tijdens het gebruik. Raak geen hete onderdelen aan – risico op brandwonden.
- Hou kinderen jonger dan 8 jaar in de gaten, zodat ze niet met het product spelen.
- Het product mag worden gebruikt door personen van 8 jaar en ouder en door personen met een fysieke, zintuiglijke of mentale beperking of gebrek aan ervaring of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van het product en zij de risico's ervan begrijpen. Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat zij met het product spelen. Laat kinderen het product niet zonder toezicht gebruiken, reinigen of onderhouden.
- Als het snoer of de stekker beschadigd is, moet deze worden vervangen door een

erkend servicecentrum om gevaar te voorkomen.

- Houd het product schoon. Stof, vuil en afzettingen kunnen oververhitting veroorzaken. Verwijder regelmatig opgehoopt vuil.
- Het product mag alleen worden gebruikt op de beoogde manier en in overeenstemming met deze instructies.
- Plaats het product niet vlak onder het stopcontact.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd overeenkomstig de toepasselijke richtlijnen/verordeningen.
	WAARSCHUWING! Het element radiator mag niet worden bedekt – gevaar voor oververhitting.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de toepasselijke regelgeving.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	2000 W
Kabellengte	1,4 m
Afmetingen	B53,2 x H29 x D17 cm

MONTAGE

Voordat het element kan worden gebruikt, moeten de poten worden gemonteerd. Monteer de poten aan de onderkant van het element met de twee zelftappende schroeven. Zorg ervoor dat ze aan beide uiteinden op de juiste plek worden geplaatst.

AFB. 1

WAARSCHUWING!

Het element moet met minimaal 50 cm vrije ruimte aan alle zijden en 100 cm vrije ruimte aan de bovenkant hebben.

AANWENDING

1. Draai aan de knop voor temperatuurinstelling (A) om de gewenste temperatuur in te stellen.
2. Gebruik de knoppen (B) voor het gewenste totale resultaat.

AFB. 2

LET OP!

Wanneer u het element voor het eerst start of als het gedurende een langere periode niet is gebruikt, kan een bepaalde geur en dampen worden waargenomen. Dat is normaal en houdt snel op.

ONDERHOUD

Maak de buitenkant schoon met een vochtige doek en droog af met een droge doek.

BELANGRIJK!

- **Trek de stekker uit het stopcontact en laat het element afkoelen voordat u het schoonmaakt.**
- **Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen. Zorg dat er geen water in het element komt.**

